



K.O.H.G.K. DE PLATE
ARCHIEF

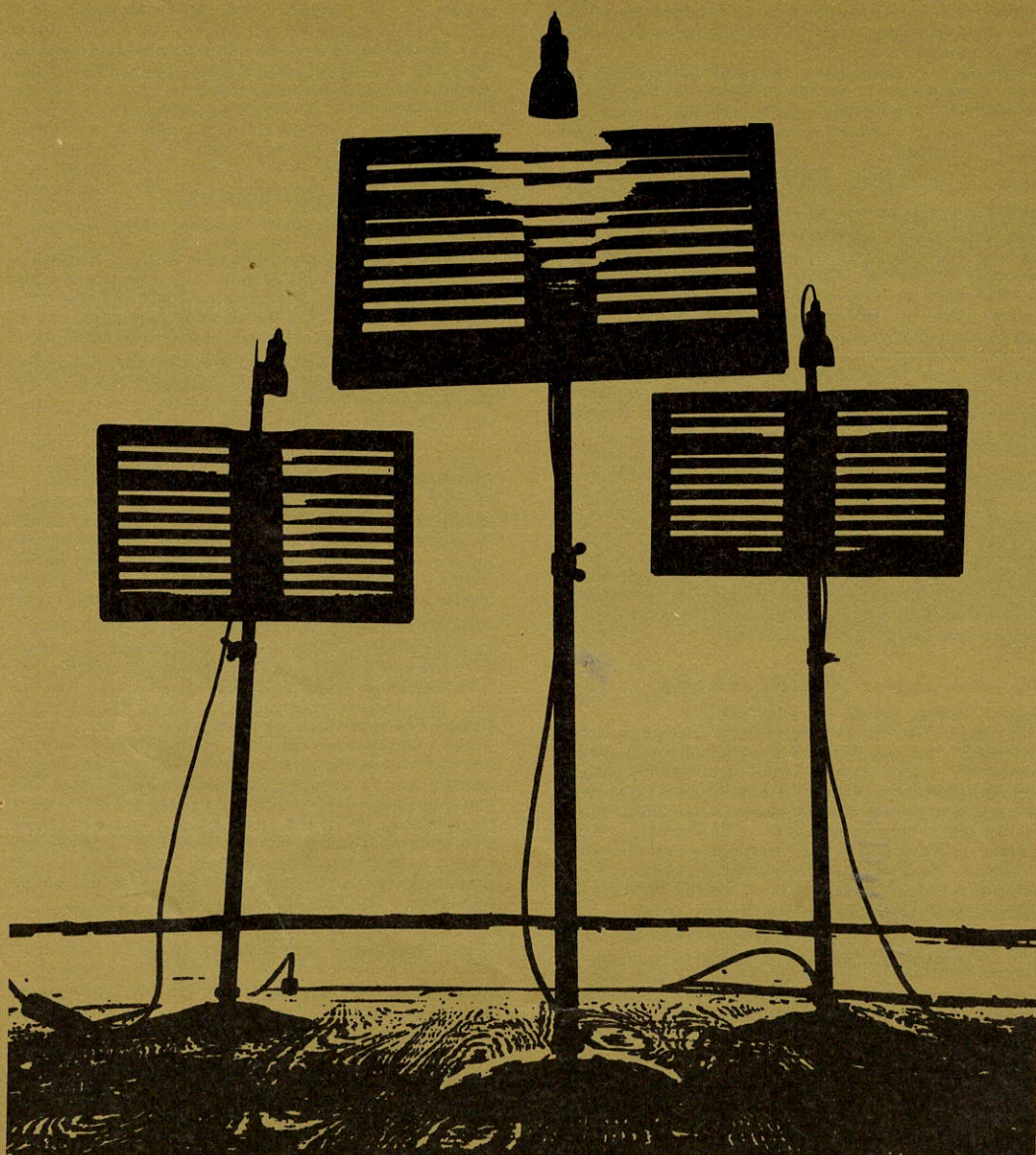
Inv. Nr. 2014/2507

Coll.Nr.
117.7 A16 01-3/11/1969-07

De Plate

Archief 2014/2507

**HET NOORDZEEFESTIVAL
VAN DAG TOT DAG...
LE «NOORDZEEFESTIVAL»
AU FIL DES JOURS...**



JULI - JUILLET

5 - Variété: SYLVIE VARTAN

Zopas afgestapt van de Franse hit-parade met haar plaatje « On a toutes besoin d'un homme » laat ze voor één avondje haar wild-leuke Johnny thuis om in ons Casino-Kursaal niet alleen haar nieuwste meeslepemde liedjes te komen zingen maar ook alle « tubes » die haar tot grote Franse vedette geconsacreerd hebben.

8 - Concert: DE MUZIEKKAPEL VAN DE ZEEMACHT

Dir.: Kommandant Guy DUIJCK.

Het zou geen Internationaal Zomerfestival zijn in Oostende, moest het eerste concert van deze reeks imposante artistieke manifestaties, niet gegeven worden door de Muziekkapel van de Zeemacht onder de leiding van Kommandant G. Duijck.

Onder de weinige militaire muziekkapellen welke we thans nog bezitten is die van de Zeemacht een van de belangrijkste en tevens een van de beste.

12 - Blijspel: « BOEING-BOEING »

(Marc CAMOLETTI) door de KVS.
met Nand BUYL en Rik ANDRIES

Dit werk dat uitsluitend de pretentie heeft aan de toeschouwer een avond ontspanning te bieden, werd reeds in 1964 door de KVS in het speeljaar opgenomen en kwam in 1966 en 1967 opnieuw aan de beurt, telkens in een bijzonder levendige regie van Anton Peters, die er in zijn ensceneringen verstand van heeft gestalte te geven aan de humor die de grote aantrekkingskracht van dit stuk uitmaakt. De hoofdrollen worden met eenzelfde sprankelende geestigheid vertolkt door Nand Buyl en Rik Andries.

15 - Recital: JACQUES GENTY

Piano (studio).

Te Oostende zal Jacques Genty met een prachtig programma voor het publiek verschijnen. Scarlatti, Bach en Beethoven (Waldstein-Sonate) kregen het eerste deel voorbehouden, terwijl het tweede deel van het programma volledig aan enkele bijzonder representatieve werken van Chopin zal zijn gewijd.

16 - Komedie: ANDRE FRERE

André Frère, uniek en veelzijdig!

Het is geen one-man show waarmede André Frère sinds twintig jaar Europa, Amerika en Afrika afreist, maar wel teater. Het geheim van de eigen aantrekkelijkheid van het optreden van A. Frère steekt hierin dat hij geen monologen voert, maar steeds in gesprek schijnt te zijn met andere onzichtbare medespelers. « Le Professeur Buissonnet en Amérique », « Chorégraphie », « Devant la Cathédrale de Chartres » horen onder zijn beste stukken. Voor de « Rideau de Bruxelles » creëerde hij vorig jaar « Les Parents de Mai ».

17 - Concert: BEETHOVEN

Een van de muzikale hoogtepunten van het Noordzee-festival van Oostende wordt ongetwijfeld het Beethoven-koncert waarvoor het groot Symfonieorkest van de BRT-RTB geleid zal worden door Daniel STERNEFELD met de violist Arthur GRUMIAUX als solist. Met deze manifestatie loopt het Noordzee-festival van Oostende vooruit op het Beethoven-jaar, dat vanaf de aanvang van het komend winterseizoen over de ganse wereld zal worden gevierd.

5 - Variété: SYLVIE VARTAN

Encore tout auréolée du succès de son disque « On a toutes besoin d'un homme », elle abandonnera pour un soir son bouillant Johnny et viendra présenter au Casino-Kursaal ses toutes nouvelles chansons et tous les « tubes » qui ont fait d'elle une grande vedette française.

8 - Concert: LA MUSIQUE DE LA FORCE NAVALE

Dir.: Commandant G. DUIJCK.

Il n'est que naturel que l'imposante série de manifestations artistiques du Noordzee-festival d'Ostende débute par un concert donné par la Musique de la Force Navale, placée sous la direction du Commandant Guy Duijck. Parmi les formations de musique militaire, celle de la Force Navale est assurément une des meilleures.

12 - Comédie: « BOEING-BOEING »

(Marc CAMOLETTI)

En pleine extravagance avec « Boeing-Boeing ». Cette œuvre n'a d'autre prétention que de procurer une soirée de distraction. Elle fut montée en 1964 déjà par la KVS et fut reprise en 1966 et 1967 dans une mise en scène particulièrement vivante d'Anton Peters. Celui-ci a réussi parfaitement à rendre l'humour qui fait le charme de cette œuvre dont les vedettes sont Nand BUYL et Rik ANDRIES.

15 - Récital: JACQUES GENTY

Jacques Genty, un artiste aux talents variés. A Ostende, Jacques Genty présentera un superbe programme. En première partie, des œuvres de Scarlatti, Bach et Beethoven (Sonate Waldstein). La deuxième partie sera réservée à quelques-unes des œuvres les plus caractéristiques de Chopin.

16 - Comédie: Comédies à une voix ANDRE FRERE

André Frère, unique et multiple.

André Frère ne nous offre pas un one-man show mais une véritable représentation théâtrale. Le secret de son charme est de sembler toujours converser avec des partenaires invisibles au lieu de présenter de simples monologues. Parmi ses « morceaux » les plus réussis: « Le professeur Buissonnet en Amérique », « Chorégraphie », « Devant la Cathédrale de Chartres » et « Les Parents de Mai », œuvre de circonstance qu'il créa l'an dernier pour le « Rideau de Bruxelles ».

17 - Concert: BEETHOVEN

Beethoven, un concert par un artiste belge. Un des points culminants du Noordzee-festival d'Ostende sera certainement le concert Beethoven qui sera donné par le grand Orchestre Symphonique de la BRT-RTB sous la direction de Daniel STERNEFELD avec, en soliste, Arthur GRUMIAUX. Avec cette manifestation, le festival s'acheminera vers l'année Beethoven qui, à partir de la prochaine saison d'hiver, sera célébrée dans le monde entier.

18 - Blijspel:
« FAISONS UN RÊVE »

(Sacha GUITRY)
met Claudia DAUVERGNE, Jacques BEAUCHEY,
Philippe BOUREILLE, Christian EYSSETTE

19 - Recital: IWAN REBROFF

zijn dansers en zijn « BALALAIKA » orkest.
Iwan Rebhoff brengt ook te Oostende zijn machtige
Russische liederen zoals de echte Russen die graag
horen: in krachtige solozang begeleid door een eenvoudige
Balalaika-ensemble. Zijn stemregister van vier
octaven én zijn dynamische dansers doen heus wel
de rest!

22 - Blijspel: « L'IDIOTE »

(Marcel ACHARD)
met REGINE BLAESS (Comédie-Française),
LOUIS VELLE et GAELLE ROMANDE.

23 - Ballet:

LE BALLET DE WALLONIE

brengt een spektakel vol verscheidenheid.

Op C. Francks « Variations Symphoniques » bouwden
Hanna Voos en Boris Tonin een zeer academische choreo-
grafie uit. « Tragédie à Vêrone » van Tchaikowsky brengt
natuurlijk de uitbeelding van Roméo en Julia van deze
toëndichter, in de choreografie van G. Skibine, op wie
ook beroep werd gedaan voor het slotnummer van het
programme « De Vuurvogel » van Strawinsky. Tussen
deze twee balletten van oorspronkelijk Russische
meesters komt « Invitation au Jazz » een ballet in vijf
taferelen van Jorge LEFEBRE.

24 - Concert:

**Het Groot Symfonieorkest
BRT-RTB**

Cristina DEUTEKOM - Charles VANDERZAND
Deze beide kunstenaars komen samen met het Symf-
onieorkest van de BRT-RTB naar Oostende met een
uiterst aantrekkelijk programma, dat ongetwijfeld geen
verder commentaar vraagt.

Cristina Deutekom zingt twee arias van Mozart en
twee van Verdi en Ch. Vanderzand dirigeert verder nog
Wagners Ouverture « Die Meistersinger », « Les Pré-
ludes » van Liszt; het « Spaans Capriccio » van Rimski-
Korsakov om te besluiten met de overweldigende
Ouverture 1812 van Tchaikowsky.

25 - Variété: ADAMO

Drie jaar naéén werd Salvatore Adamo op het Midem-
festival te Cannes tot onklopbaar platenkampioen van
Frankrijk en Benelux uitgeroepen. Enkele uurtjes konden
er nog wel van af om tussendoor zijn onstuitbare
wereldtournee ook in het Oostends Kursaal over « Les
Gratte-Ciel » (en nog zoveel méér!) te komen zingen.

26 - Concert:

STRAUSS CONCERT

herleeft de dynastie van de Weense Wals-
Koningen.

Dat vooral de echte melomanen zich voor dit concert
niet laten afschrikken, want hoe licht ook deze muziek
neemt een zeer belangrijke plaats in onder de « ernstige
muziek ». Niemand minder dan Johannes Brahms
schreef eens op de waaier van J. Strauss' echtgenote
de eerste maten van de « Schöne blaue Donau » met
als ondertekening: « Leider nicht von Johannes Brahms! »

29 - Cabaret: FONS JANSEN

De fijne glimlach van een levensgenieter en de scherpe,
leuke grol van een kleinkunstenaar die op grootse wijze
het alledaagse leven caricaturiseert. En luiddop zegt wat
wij allemaal héél stilletjes denken...

18 - Comédie:
« FAISONS UN RÊVE »

Comédie de Sacha GUITRY.
Avec Claudia DAUVERGNE, Christian BEAUCHEY,
Philippe BOUREILLE, Veronique EYSSETTE.

19 - Récital: IWAN REBROFF

ses danseurs et son orchestre « BALALAIKA ».
Iwan Rebhoff apporte à Ostende ses chants amples et
puissants comme les vrais Russes les aiment. Sa voix
grave, aux quatre octaves, sera accompagnée par un
simple ensemble « Balalaika ». Ses dynamiques dan-
seurs achèveront de rendre mémorable cette soirée.

22 - Comédie: « L'IDIOTE »

Comédie de Marcel ACHARD.
Avec REGINE BLAESS de la Comédie-Française,
LOUIS VELLE et GAELLE ROMANDE.

23 - Ballet:

LE BALLET DE WALLONIE

Le Ballet de Wallonie présentera un spectacle
plein de variété.

Sur les « Variations symphoniques » de César Franck,
Hanna VOOS et Boris Tonin ont bâti une chorégraphie
des plus classiques. « Tragédie à Vêrone » de Tchai-
kowsky, évoque évidemment la tragique aventure de
Roméo et Juliette dans une chorégraphie de G. Skibine
dont le talent a également été sollicité pour « L'Oiseau
de Feu », de Stravinsky, qui termine le programme.
Entre ces deux ballets de maîtres russes typiques,
s'insère l'« Invitation au Jazz », un ballet en cinq
tableaux de Jorge LEFEBRE.

24 - Concert:

**Le grand Orchestre
Symphonique BRT-RTB**

Deux étoiles montantes:

Cristina DEUTEKOM et Charles VANDERZAND
Ces deux artistes accompagneront à Ostende l'Orches-
tre Symphonique de la RTB-BRT dans un programme
brillant qui se passe de commentaire.

Cristina Deutekom chantera deux arias de Mozart et
deux autres de Verdi. Charles Vanderzand dirigera,
pour sa part, l'Ouverture des « Maîtres-Chanteurs » de
Wagner, les « Préludes », de Liszt, le « Caprice espagnol »
de Rimski-Korsakov et terminera par la prestigieuse
Ouverture « 1812 », de Tchaikowsky.

25 - Variété: ADAMO

Trois années de suite, Salvatore Adamo fut l'invincible
champion de la France et du Benelux au Festival du
Midem, à Cannes. Sa tournée mondiale passera par
Ostende et son Casino-Kursaal où il nous chantera « Les
Gratte-Ciel » et bien d'autres choses encore.

26 - Concert:

CONCERT STRAUSS

Avec Willi BOSKOVSKY revit la dynastie des
rois de la valse viennoise!

Que les véritables mélomanes n'oublient pas que cette
musique, pour être légère, n'en est pas moins sérieuse.
Johannes Brahms lui-même aurait aimé avoir écrit la
musique du « Beau Danube bleu ».

29 - Cabaret: FONS JANSEN

Le fin sourire d'un amoureux de la vie et la verve
sarcastique d'un caricaturiste de l'existence quotidienne.
Il dit tout haut ce que nous pensons tout bas...

AUGUSTUS

2 - Variétés: CHARLES AZNAVOUR

begeleid door Henry Byrs en zijn ensemble. Sinds tien jaar is hij topfiguur en duurst betaalde vedette van het schaarser wordende Franse chanson. Op eenzame hoogte blijft hij de realistische poëet van het levenslied. Hij is alleen geestelijk rijper geworden met een meer mild cynisme en nog menselijker humor. Zijn beste chanson? Het allerlaatste chanson dat hij schreef, zo zegt hij zelf. Hij zal er blijven schrijven zolang hij intens leeft!

5 - Concert: HET GROOT SYMFONIEORKEST BRT/RTB

Dir.: Leonce GRAS.
Sol.: Agustin ANIEVAS, piano.

6 - Blijspel: « FLEUR DE CACTUS »

(Barillet & Grédy)
door het « Théâtre Royal des Galeries ».

7 - Cabaret: VLAAMS CABARET B.R.T.

8 - Concert: THE AMERICAN YOUTH SYMPHONY AND CHORUS

Dir.: Donald MC CATHREN
Sol.: Naum SLUSZNY, piano.

9 - Variétés: ROG. WHITTAKER

Jacques Hustin - Ann Christy... Hijzelf lijkt nog het meest berbaasd dat hij het tot eens wereldvedette heeft gebracht: zomaar met volksliedjes of musicaleduntjes, met komieke geluidjes en olijk gefluit. Of is het zijn prettig gezicht dat het deed, die baardige globetrotterskop met de twinkende ogen? Intussen blijft hij het unieke geluid in de showbizz waarvoor geestdriftige zalen rechtveren!

12 - Ballet: I SOLISTI DEL BALLETO - SCALA DI MILANO

13 - Concert: HET RADIO-SYMFONIEORKEST BRT/RTB

Dir.: Edgard DONEUX.
Sol.: François GLORIEUX, piano.

14 - Opérette: « NO, NO NANETTE » door het « Théâtre Bruxellois d'Opérettes ».

15 - Blijspel: « MONSIEUR CHASSE »

(G. FEYDEAU)
Met Myriam COLOMBI en Alain FEYDEAU
(Comédie-Française).

2 - Variétés: CHARLES AZNAVOUR

accompagné par Henry Byrs et son ensemble. Depuis dix ans, il est la figure dominante de la chanson française. Solitaire sur son sommet, il reste le poète réaliste du chant de la vie. Il est seulement devenu spirituellement plus riche, d'un cynisme plus tendre et d'un humour encore plus humain. Sa meilleure chanson? La dernière en date qu'il ait écrite, dit-il lui-même. Et il en écrira aussi longtemps qu'il vivra intensément!

5 - Concert: LE GRAND ORCHESTRE SYMPHONIQUE BRT/RTB

Dir.: Leonce GRAS.
Sol.: Agustin ANIEVAS, piano.

6 - Comédie: « FLEUR DE CACTUS »

(Barillet & Grédy)
par le Théâtre Royal des Galeries.

7 - Cabaret: CABARET FLAMAND B.R.T.

8 - Concert: THE AMERICAN YOUTH SYMPHONY AND CHORUS

Dir.: Donald MC CATHREN.
Sol.: Naum SLUSZNY, pianiste.

9 - Variétés: ROG. WHITTAKER

Jacques Hustin - Ann Christy... Sans doute est ce encore lui-même qui est le plus surpris d'avoir été sacré vedette mondiale, aussi bien par des chansons populaires, des sketches musicaux, des numéros comiques, ou des performances de siffleur. Est-ce son avenant visage de globe-trotteur barbu qui lui a valu ce succès? Toujours est-il qu'il électrise les salles d'une manière unique.

12 - Ballet: I SOLISTI DEL BALLETO - SCALA DI MILANO

13 - Concert: L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE RADIO BRT/RTB

Dir.: Edgard DONEUX.
Sol.: François GLORIEUX, pianiste.

14 - Opérette: « NO, NO NANETTE » par le Théâtre Bruxellois d'Opérettes.

15 - Comédie: « MONSIEUR CHASSE »

(G. FEYDEAU)
Avec Myriam COLOMBI et Alain FEYDEAU,
de la Comédie-Française.

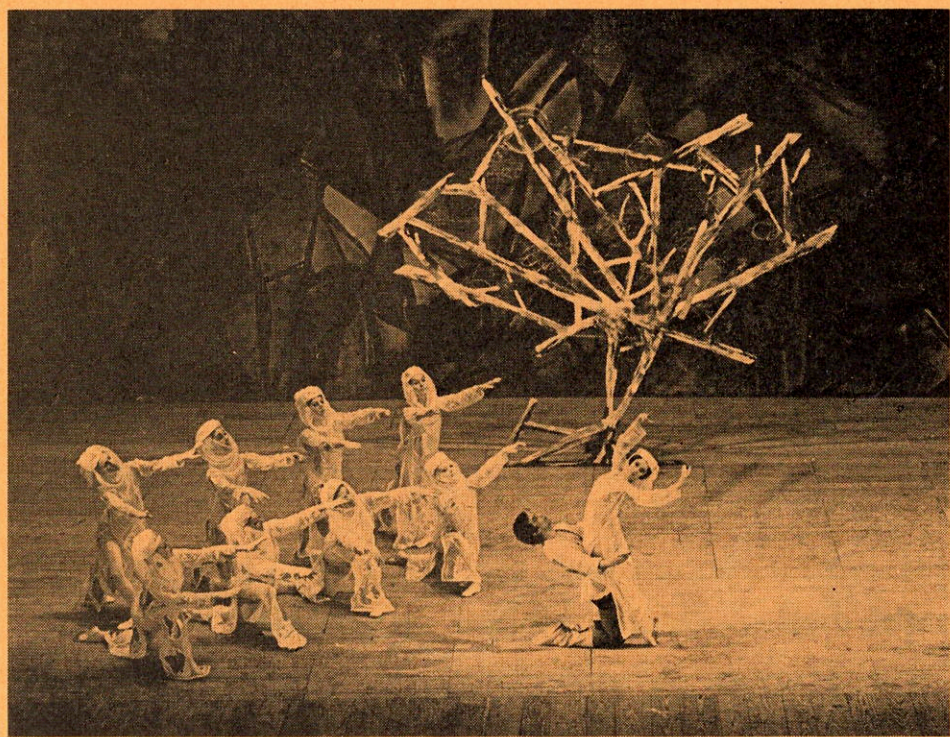
23 - 7-69

HET BALLET VAN WALLONIE

LE BALLET DE WALLONIE

Artistiek directeur - Directeur artistique HANNA VOOS

Sekretaris-generaal - Secrétaire-général GUY RASSEL



TRAGEDIE IN VERONA

Muziek : P. TCHAIKOWSKY
Koreografie : George SKIBINE
Dekor en kostuums : André DELFAU

Argument : Gedurende een feest bij de Capulets, voor hun dochter Juliette wordt Romeo, erfgenaam van een vijandelijke familie, de Montaigus, verliefd op het meisje. Zij beantwoordt zijn liefde en ze huwen in het geheim. Haar haatdragende neef, Tybalt, duelleert met Romeo, maar wordt door deze laatste gedood. Romeo wordt verbannen. Ten einde te ontsnappen aan een opgelegd huwelijk, besluit Juliette, zich schijnbaar dood te houden, hierin geholpen door Broeder Laurent, die Romeo moet verwittigen. De jonge man, die niet op de hoogte werd gesteld, komt uit ballingschap terug, denkt dat zijn vrouw dood is en vergiftigt zich. Wanneer Juliette ontwaakt, ziet zij Romeo stervende en dood zich met een dolk.

Rolverdeling :

Juliette	MARIE-LOUISE PRUVOT
Romeo	CHRISTIAN TAULELLE
Tybalt	VICENTE ABAD
De Montaigus	JORGE GARCIA NICOLAS d'ALVIA
De Capulets	MICHEL WAHL CLAUDE SCOTT JEAN DE COCK
Broeder Laurent	ANTHONY PACE SONJA KOELLER — LUCIENNE GODIN CLAUDE SIMON — MONIQUE ARABIAN
De pages	RAYMONDE BOSSE — NOELLA HANNICQ FRANCO DE VITA OLIVIER DUNBAR

Opname door het Groot Symfonieorkest van Luik onder leiding van Edgard Doneux.

PAUZE

UITNODIGING TOT DE JAZZ

Ballet in 1 bedrijf en 5 tafereelen

Koreografie : Jorge LEFEBRE
Dekor en kostuums : Jean DE VUYST

1e tafereel :

Muziek van Olivier NELSON
DANIEL BOUCHE
SONIA KOELLER
en het BALLET VAN WALLONIE

2e tafereel :

Muziek van Count BASIE
JACKIE RICHARD — CLAUDE SCOTT
ANNIE SAVOURET — JEAN DE COCK
COLETTE HAULEUX — MICHEL WAHL
MARIE-PAULE DEGALLAIX — FRANCO DE VITA
LUCIENNE GODIN — VICENTE ABAD

3e tafereel :

Muziek van Jimmy SMITH
SONIA KOELLER — DANIEL BOUCHE

4e tafereel :

Muziek van Roland KIRK
DANIEL BOUCHE
NICOLE PETRISOT — NOELLA HANNICQ
JACQUELINE SENTE

5e tafereel :

Muziek van Olivier NELSON
DANIEL BOUCHE — SONJA KOELLER
en het BALLET VAN WALLONIE

PAUZE

DE VUURVOGEL

Ballet in 1 bedrijf en 2 tafereelen.

Muziek : Igor STRAWINSKY
Koreografie : George SKIBINE
Dekor en kostuums : André DELFAU

Argument :

Bij het opgaan van het doek ziet men enkel in een lichtcirkel, een met gouden appels beladen boom. Als een bliksemschicht vliegt een prachtige vogel door het geheimzinnige woud. Ivan achtervolgt de vogel, maar deze laatste kan ontsnappen en gaat onder de betoverende boom dansen. Ivan vangt hem en vraagt hem als losprijs voor zijn vrijheid een pluim. De prinsessen verschijnen en spelen rondom de boom. Ivan voegt zich bij de meisjes en wordt verliefd op de mooiste, die zijn gevoelens beantwoordt; zij smeekt hem tevergeefs te vluchten, want zij is, samen met haar zusters, de gevangene van de onsterfelijke tovenaars Kostchei, welke iedereen gevangen neemt die zijn gebied betreedt.

Plots verschijnt een groep monsters, die Ivan beletten te ontsnappen, gevolgd door de verschrikkelijke Kostchei, die de jonge prins tracht te betoveren. Deze laatste zwaait met de kostbare pluim en de vogel verschijnt om de boze geesten mee te slepen in een uitputtende dans. De vogel leidt Ivan naar een holle boom, waar zich de ziel van Kostchei bevindt. De tovenaars poogt vruchteloos de prins te weerhouden deze te bemachtigen. Kostchei en zijn gevolg verdwijnen en de betovering is voorgoed verbroken.

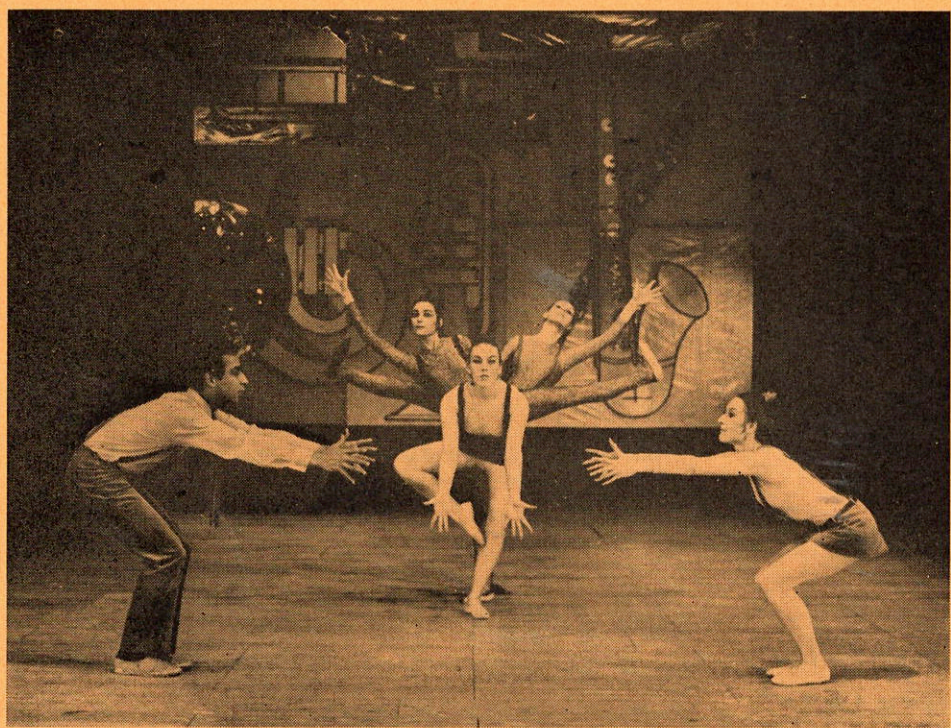
De prinses begeleid door haar edelen, komt Ivan tegemoet om hem te bekronen.

Rolverdeling :

De vuurvogel	JEANNETTE JACQUET
Ivan	CHRISTIAN TAULELLE
Kostchei, de tovenaars ...	NICOLAS d'ALVIA
De prinses	ANNIE SAVOURET
Boze geesten	DANIEL BOUCHE
	MICHEL WAHL

Prinsessen — Prinsen — Vledermuizen — Boze Geesten

Muziek opgenomen door het Columbia Symphony Orchestra onder leiding van Igor STRAWINSKY.



TRAGEDIE A VERONE

Musique : P. TCHAIKOWSKY
Chorégraphie : George SKIBINE
Décor et costumes : André DELFAU

Argument :

Au cours d'une fête chez les Capulet, en l'honneur de leur fille Juliette, Roméo, l'héritier de la famille ennemie, les Montaigu, s'éprend de la jeune fille. Celle-ci répond à son amour au point de consentir à une union secrète. Cependant, son cousin Tybalt, dont la haine ne désarme pas, provoque Roméo, mais est tué par lui. Le meurtrier est condamné à l'exil. Pour échapper à un mariage qu'on veut lui imposer, Juliette, avec la complicité du Frère Laurent (qui doit en avertir Roméo), se plonge dans un sommeil léthargique. Le jeune homme (qui n'a pu être prévenu) revient d'exil pour voir sa femme et la trouvant au tombeau, la croit morte et s'empoisonne. Juliette, quand elle se réveille, découvre Roméo mourant et se frappe d'un coup de poignard mortel.

Distribution :

Juliette	MARIE-LOUISE PRUVOT
Roméo	CHRISTIAN TAULELLE
Tybalt	VICENTE ABAD
Les Montaigu	JORGE GARCIA
	NICOLAS d'ALVIA
Les Capulet	MICHEL WAHL
	CLAUDE SCOTT
	JEAN DE COCK
Frère Laurent	ANTHONY PACE
	SONJA KOELLER — LUCIENNE GODIN
	CLAUDE SIMON — MONIQUE ARABIAN
	RAYMONDE BOSSE — NOELLA HANNICQ
Les Pages	FRANCO DE VITA
	OLIVIER DUNBAR

Enregistrement par le Grand Orchestre Symphonique de Liège sous la direction d'Edgard DONEUX.

ENTRACTE

INVITATION AU JAZZ

Ballet en 1 acte et 5 tableaux.

Chorégraphie : Jorge LEFEBRE
Décor et costumes : Jean DE VUYST

1er tableau :

Musique d'Olivier NELSON
DANIEL BOUCHE
SONIA KOELLER
et le BALLET DE WALLONIE

2ème tableau :

Musique de Count BASIE
JACKIE RICHARD — CLAUDE SCOTT
ANNIE SAVOURET — JEAN DE COCK
COLETTE HAULEUX — MICHEL WAHL
MARIE-PAULE DEGALLAIX — FRANCO DE VITA
LUCIENNE GODIN — VICENTE ABAD

3ème tableau :

Musique de Jimmy SMITH
SONIA KOELLER — DANIEL BOUCHE

4ème tableau :

Musique de Roland KIRK
DANIEL BOUCHE
NICOLE PETRISOT — NOELLA HANNICO
JACQUELINE SENTE

5ème tableau :

Musique d'Olivier NELSON
DANIEL BOUCHE — SONJA KOELLER
et le BALLET DE WALLONIE

ENTRACTE

L'OISEAU DE FEU

Ballet en 1 acte et 2 tableaux.

Musique : Igor STRAWINSKY
Chorégraphie : George SKIBINE
Décor et costumes : André DELFAU

Argument :

Le rideau se lève et dans un cercle de lumière on voit un arbre chargé de pommes d'or.

Le brillant oiseau traverse le bois mystérieux comme un éclair.. Ivan apparaît et poursuit l'oiseau, mais celui-ci se sauve pour revenir danser sous l'arbre enchanté. Ivan le saisit, mais lui rend sa liberté contre le présent d'une plume. Les princesses apparaissent et jouent autour de l'arbre.

Ivan vient se mêler aux jeunes filles, déjà amoureux de la plus belle, qui répond à ses sentiments; elle le supplie, mais inutilement, de fuir, car elle est, avec ses sœurs, prisonnière de l'immortel Kostchei, l'enchanteur qui se saisit de tous ceux qu'il surprend dans son domaine.

Tout à coup, apparaît une horde de monstres qui coupent la retraite à Ivan, bientôt suivis par le terrible Kostchei, qui s'apprête à ensorceler le jeune prince. Mais celui-ci agite la précieuse plume, et l'oiseau accourt pour entraîner les démons dans une danse qui les épuise. L'oiseau conduit Ivan vers un arbre creux où se trouve l'âme de Kostchei. Le magicien veut empêcher le prince de s'en saisir, mais en vain. Kostchei et sa cour disparaissent, le charme est définitivement rompu. La princesse vient à la rencontre d'Ivan, avec une suite de nobles qui vont couronner leur libérateur.

Distribution :

L'oiseau de Feu	JEANNETTE JACQUET
Ivan	CHRISTIAN TAULELLE
Kostchei, l'enchanteur ...	NICOLAS d'ALVIA
La Princesse	ANNIE SAVOURET
Les Démons	DANIEL BOUCHE
	MICHEL WAHL

Princesses — Princes — Chauves-souris — Démons.

Musique enregistrée par le Columbia Symphony Orchestra sous la direction de Igor STRAWINSKY.

Toneelmeester	Jean DE COCK
Régisseur de scène	
Balletmeesters	Reny SAVE et Mady SAEYS
Régisseurs du Ballet	
Hoofdmachinist	Alfred PONLOT
Chef machiniste	
Hoofdelektriker	Marcel FRANCO
Chef électricien	
Elektriker decentralisatie	Raymond MOULIN
Electricien décentralisation	
Pianist repetitor	Ivan DIAKOFF
Pianiste répétiteur	
Rekwisiteur	Raymond TEMPINI
Accessoiriste	
Dekors - uitvoering	Ateliers BALLET DE WALLONIE
Décors - réalisation	
geborsteld door	Jacques DEMOUCELLE
brossés par	
opbouw	Alfred PONLOT
construction	
Kleedster	Odette CAMOUS
Costumière	

Kostuums verwezenlijkt in de ateliers van het Ballet van Wallonië.
 Costumes réalisés dans les ateliers du Ballet de Wallonie.

16 - Variétés: JACQUES MARTIN

Vijftien jaar lang was hij de vedette van radio en music-hall. In amper acht maanden werd hij ook vedette van de televisie, via zijn programma « Midi-Magazine ». Al was het maar omdat hij terzelfdertijd de meest bewonderde maar ook de meest bekritizeerde televisiemans. Dat komt dan vooral omdat hij vóór de camera, op het podium zowel als in de dagelijkse omgang in eerste plaats zichzelf is!

20 - Opéra: « CARMEN » (Georges BIZET) door de « Opéra de Wallonie »

21 - Ballet: HET BALLE VAN DE K.V.O.

22 - Variétés: MIREILLE MATHIEU

begeleid door Gilbert Roussel en zijn ensemble. In afwachting dat zij in Hollywood, aan de zijde van de stoere John Wayne, een film gaat draaien blijft zij het fenomeen bij uitstek in de Europese liedjestent. Zij veroverde Duitsland op het pop-festival van München en verrukte opnieuw Amsterdam toen zij er haar « Edison » in ontvangst kwam nemen. Zij blijft haar image getrouw van onkreukbare kleine Mireille met liedjes die zij steevast in het hart van haar toehoorders boort.

- HAZY OSTERWALD

Na twintig jaar de ganse wereld te hebben afgeworven met zijn formidabel showsextet, komt de Zwitserse muzikale cascadeur opnieuw een triomf beleven in ons Casino-Kursaal: alle knepen van de showkunst in één vrolijk bui samengebond!

23 - Variété: MANITAS DE PLATA

de fenomenale gitano met de zilveren handen! en de « zijnen »: LOS BALIARDOS. Hij beheerst zijn instrument als geen ander ter wereld. Hij heeft een zeer persoonlijke stijl « à la flamenco » en in zijn muziek herkent men bijwijlen een klassiek thema, een jazzritme of enkele Oosters getinte noten.

26 - Concert: DE MUZIEKKAPEL VAN DE ZEEMACHT

Dir.: Kommandant Guy DUIJCK.

29 - Blijspel: « A MI-HAUTEUR DE L'ARBRE »

(Peter USTINOV)
door het « Théâtre National de Belgique ».
Met Jacqueline HUISMAN - Françoise ORIANE -
André DEBAAR - Marc HAULOT, enz.

30 - Variété: FERNANDEL

De ontweersaanbare filmkomeek, zomaar life op de buhne: alweer een heel aparte belevenis! Met burlieke liedjes die het jonge grut doen ophijgen: want ja, Fernandel is ook chansonnier! Zo is hij toch begonnen destijds?... Zijn conférences, zijn acting, zijn liedjes: dat is Fernandel zoals hij, méér nog dan op het witte doek, zichzelf kan zijn en zoals we hem ook in ons Casino-Kursaal zullen kunnen toejuichen.

16 - Variétés: JACQUES MARTIN

Pendant quinze ans, il fut vedette de radio et de télévision. En à peu près huit mois, il devint également vedette de télévision en animant « Midi-Magazine » à l'O.R.T.F. Il fut à la fois l'homme de télévision le plus admiré et le plus critiqué. C'est peut-être qu'il reste toujours lui-même, que ce soit devant les caméras, sur une scène ou dans la vie quotidienne!

20 - Opéra: « CARMEN » (Georges BIZET) par l'Opéra de Wallonie.

21 - Ballet: LE BALLE DE L'OPÉRA ROYAL FLAMAND D'ANVERS

22 - Variété: MIREILLE MATHIEU

accompagnée par Gilbert Roussel et son ensemble.

En attendant d'aller à Hollywood tourner un film aux côtés du robuste John Wayne, elle reste le phénomène exceptionnel de la chanson européenne. Elle a conquis l'Allemagne au pop-festival de Munich et elle fit de même à Amsterdam lorsqu'elle alla y recevoir son trophée « Edison ». Elle reste fidèle à l'image de la tendre et sincère Mireille dont les chansons émeuvent toujours profondément ses auditeurs.

- HAZY OSTERWALD

Après vingt années de triomphe à travers le monde ebtier avec son extraordinaire showsextet, ce cascadeur musical, d'origine suisse, fera la conquête des auditeurs du Casino-Kursaal qui trouveront rassemblés en un joyeux bouquet tous les attraits et toutes les subtilités de l'art du show.

23 - Variété: MANITAS DE PLATA

l'extraordinaire gitan aux mains d'or!
et les « siens »: LOS BALLIARDOS.

Il manie son instrument comme pas un au monde. Son style, à la manière flamenco, est tout personnel et, dans sa musique, on reconnaît tout à tour des thèmes classiques, du rythme de jazz et même une touche orientale.

26 - Concert: LA MUSIQUE DE LA FORCE NAVALE

Dir.: Commandant Guy DUIJCK.

29 - Comédie: « A MI-HAUTEUR DE L'ARBRE »

(Peter USTINOV)
par le Théâtre National de Belgique.
Avec Jacqueline HUISMAN - Françoise ORIANE -
André DEBAAR - Marc HAULOT, etc.

30 - Variété: FERNANDEL

L'irrésistible acteur comique au cinéma a aussi un joli talent de diseur et de chanteur. Jadis, il débuta comme chansonnier. Et c'est encore sous ces formes d'expression diverses qu'il peut être le mieux lui-même et que nous aurons l'occasion de l'applaudir au Casino-Kursaal d'Ostende.

NIGHT-CLUB « LA CHAMPAGNE »

Ronny PELLER
+ Harry DIEWALD Band



Eén miljoen kilometer hebben zij reeds in hun kleren zitten en ze kunnen er nog om lachen ook. Zoals Maurice Chevalier het eens tijdens een tournee in Noord-Zweden zei: « Wat bazelt men toch steeds weer over de afstanden die tijdens de Ronde van Frankrijk worden afgelegd! Voor artiesten zoals wij zijn zulke rondes dagelijkse kost! »

Dat was tot nog toe ook zo met de vijf jonge mannen die samen de Band Ronny Peller + Harry Diwald vormen: Curt, John, Sunny en de twee centrale bandfiguren die er de naam en de faam aan gegeven hebben. En al is het dan op die eindeloze lange weg zeker niet al goud wat blinkt, juist die kleine onhebbelijkheidjes waarmee eeuwige globetrotters nu eenmaal elke dag hebben af te rekenen maakten de vriendschap onder dit muzikale vijftal steeds hechter en echter. Als men dan daarenboven muzikaal sterk begaafd, technisch sterk gevormd en vol jonge overmoed zit dan doet die vriendschap heus wel de rest. Een internationaal amusementsorkest stapt dan de grote wereld in, van stad tot stad, van land tot land! En overal waar zij komen prikt hun ritme het danslustig publiek in de kuitzen en slepen zij iedereen mee in die muzikale wervelwind van bruisende danshits en denderende show.

Geen wonder dat zij er, na het eerste miljoen van succesvolle kilometers elkaar, champagneglas in de hand, een gemeend « Prost » toezingen. Vertrokken uit Zwitserland waar zij in de clubs van Zürich, Basel en Luzern een faam hebben verworven ligt het tweede miljoen kilometer reeds voor hen open. Maar eerst zijn ze voor het zomerseizoen te gast in de night-club « La Champagne » van het Oostends Casino-Kursaal.

J.D.

en — et

MERINO COSTA Y SU ORQUESTA

Piano: Franz ANDRE

Gedurende de zomermaanden zal de Night-Club alle dagen open zijn te 22 u., van vrijdag, 4 juli af tot en met zondag 31 augustus.

En été, le Night-Club sera ouvert tous les soirs à 22 heures, du vendredi 4 juillet au dimanche 31 août inclus.

ATTRACTIES ATTRACTIONS

- 4, 5 et 6/7: LES GARÇONS DE LA RUE
 11, 12 et 13/7: MICHELINE RAMETTE
 18, 19, 20 et 21/7: MAURICE DEAN
 25, 26 et 27/7: FREDDIE DAVIS
 1, 2 et 3/8: ELAINE et BERND
 8, 9 et 10/8: THE TUDERA SISTERS
 15, 16 et 17/8: CONNY VANDENBOS
 22, 23 et 24/8: JON HENDRICKS
 29, 30 et 31/8: HUGO DELLAS



Freddie DAVIS



ELAINE et BERND



LES GARÇONS DE LA RUE



THE TUDERA SISTERS



Conny VANDENBOS



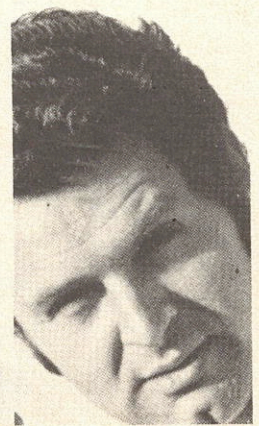
Micheline RAMETTE



Maurice DEAN



Jon HENDRICKS



Hugo DELLAS

Tentoonstellingen Expositions

Montrosezaal — Salle Montrose

Van 7 tot 20 juni - Du 7 au 20 juin
LEOPOLD LECLERCQ

Van 21 juni tot 4 juli - Du 21 juin au 4 juillet
MAGDA KINT

Van 5 tot 18 juli - Du 5 au 18 juillet
RICHARD FONCKE

Van 19 juli tot 1 aug. - Du 19 juillet au 1 août
JAN VAN DE KERCKHOVE

Van 2 tot 15 augustus - Du 2 au 15 août
MARCEL VERDREN

Van 16 tot 29 augustus - Du 16 au 29 août
MAURICE FRYDMAN

Van 30 aug. tot 12 sept. - Du 30 août au 12 sept.
HELENE-RIEDEL

Inkomhall — Hall d'entrée

Van 21 juni tot 31 juli - Du 21 juin au 31 juillet
**EUROPAPRIJS VAN DE SCHILDERKUNST
1969**

**PRIX EUROPE DE PEINTURE DE LA VILLE
D'OSTENDE 1969**

Van 2 tot 31 augustus - Du 2 au 31 août
**KOLLEKTIES AAN DE KUST
COLLECTIONS A LA COTE**

BRITISH BALL

ON MONDAYS 19th AND 26th MAY,
2nd AND 9th JUNE AT 9 p.m.

BRITISH BALL

ON MONDAYS 16, 23, 30 th. JUNE,
7, 14, 21, 28th. JULY, 4, 11, 18, 25th. AU-
GUST, 1 AND 8th. SEPTEMBER, AT 9 p.m.

MISS BRITISH BALL CONTEST

MERINO COSTA and his orchestra

FRANZ ANDRE, piano

and

THELMA CONNOR

ON SUNDAY, 14th. SEPTEMBER at 9 p.m.

ELECTION OF MISS BRITISH BALL 1969

Between the weekly winners of this
year's competition.

COGNAC
MARTELL
MAISON FONDÉE EN 1715



ETS. 
ETN. **FOURCROY** s.a.
n.v.

119, RUE STEYLS - STRAAT, 119 BRUXELLES 2
BRUSSEL 2
TEL. : 27.26.60 (20 LIGNES - LIJNEN)

